

Tischstanze RBB-Aluminium

The RBB hydro-pneumatic tabletop
Perforateur de table RBB-Aluminium



Best. Nr./ Order no./ N° de cde:
01000001

Druckluftanschluss von
compressed air supply of
alimenté par air comprimé de
6 – 8 bar.



Die hydropneumatische Tischstanze dient zur paarweisen Ausklinkung der Putzkante bei nachfolgenden Endstücken:

The hydro-pneumatic tabletop punching machine serves the pairwise notching of plaster edges with the following end fittings:

Le perforateur de table hydropneumatique permet de mortaiser l'arête de crépis par paires pour les embouts suivants:

- RAG² für FBS 40 und FBS 25 (Art. Nr./ art. no./ Réf.) (993... / 994...)
- PUTZ 18 mm für FBS 40 und FBS 25 (Art. Nr./ art. no./ Réf.) (883... / 880 ...)

Im Lieferumfang enthalten sind:/ The delivery includes:/ Sont compris:

- 1 Tischstanze/ Tabletop punching machine/ perforateur de table
- 1 Fußpedal inkl. Anschlussleitungen/ Foot pedal incl. connecting cables/ pédale avec cordon de raccordement incl.
- 1 Ausklinkwerkzeug RAG²/ notching tool/ outillage à mortaiser
- 1 Ausklinkwerkzeug Standard (PUTZ 18 mm)/ Standard notching tool/ outillage à mortaiser standard



RAG² mit Ausklinkung für Rolladenführung
- with notch for rolling shutter
- avec mortaisage pour coulisses de volets roulants

Stanzvorgang:

Die Endstücke können paarweise ausgeklinkt werden. Jeder Stanzvorgang klinkt die Endstücke 20 mm in der Tiefe und 42 mm in der Breite aus. Die Ausklinkbreite kann anhand einer Messskala millimetergenau auf das erforderliche Maß eingestellt werden.

Bei RAG² Ausklinkungen verbleiben am Anschraubkantenende automatisch mindestens 5 mm von der Putzkante bestehen, um einen Anschlag für den Dichtschuh zu gewährleisten.

Punching process:

End fittings can be notched in pairs. Every punching process notches the end fittings by 20 mm in depth and 42 mm in width. The notching width can be adjusted to the required dimensions down to the millimetre using a measuring scale.

With RAG² notching, at least 5 mm of the plaster edge will automatically remain at the end of the screw-mounting edge to provide a stop for the sealing pad.

Perforation, mode opératoire:

Les embouts peuvent être mortaisés par paires. A chaque opération, les embouts sont mortaisés 20 mm en profondeur et 42 mm en largeur. La largeur à mortaiser peut être réglée au millimètre de la cote requise au moyen d'une échelle de mesure. Avec les mortaisages RAG², il reste automatiquement au minimum 5 mm d'arête de crépis au niveau de l'extrémité du rebord de fixation, pour garantir la butée pour la semelle d'étanchéité.

Video unter:/ Video at:/ Vidéo disponible sur:
www.youtube.com/watch?v=tN3VEzkLaSo



www.rbb-aluminium.de



Telefon: +49 (0) 65 72 / 774 - 0 • Telefax: +49 (0) 65 72 / 774 - 166

R-B-B Aluminium
PROFILTECHNIK
Qualität.Kontinuität.Zuverlässigkeit.

RAG²

Das **Original!** setzt die Maßstäbe!
The **original!** sets the standards!
L'**original!** établit de nouvelles références!



Montageanleitung
mounting Instructions
Instructions d' montage

Stand: RBB-02/2016

www.rbb-aluminium.de

Qualität in Aluminium



DE

EN

FR

DE

RAG²

Das **Original!**
setzt die Maßstäbe!



1. Den Dichtschuh aus dem Gleitendstück entnehmen.

2. Den Dichtschuh gerade auf die Fensterbank aufstecken. Bitte beachten Sie, dass der Sägeschnitt der Fensterbank entgratet ist!

3. Das Gleitendstück passgenau, von der Anschraubkante beginnend, auf den vormontierten Dichtschuh aufstecken. Es muss auf den korrekten Sitz der Dichtlippen an allen Übergängen zu dem Gleitendstück geachtet werden. Sollte die Dichtung nicht mehr ausreichend silikonisiert sein, verwenden Sie Gleitmittel/ Silikon spray.

4. Kontrollieren Sie nochmals den korrekten Sitz der Dichtlippen und des Dichtschuhs. Zudem muss der rechtwinklige Sitz von Gleitendstück zur Fensterbank sichergestellt sein.

5. Fertig. Darüber hinaus gelten unsere aktuellen Montagehinweise. Technische Änderungen vorbehalten.

EN

RAG²

The **original!**
sets the standards!



1. The rubber sealing has to be removed from the sliding end piece.

2. The rubber sealing has to be put even onto the window sill. Please make sure that the saw cut is deburred!!!

3. The end piece has to be put on precisely - starting from the screw mounting edge onto the pre-mounted end piece. An accurate fit of the sealing lip in transition to the end piece is essential!! If the seal is no longer sufficient siliconized, please use lubricant / silicone spray.

4. Please check the accurate fit of the sealing lip and the end piece. The sliding end piece has to be placed rectangular to the window sill.

5. Finished! In addition, our current mounting instructions apply. Subject to technical changes!

FR

RAG²

L'**original!** établit de nouvelles références



1. Retirez le coussinet d'étanchéité de l'embout coulissant.

2. Introduisez le coussinet d'étanchéité directement sur l'appui de fenêtre. Veillez à ce que le sciage de l'appui de fenêtre soit bien ébavuré!

3. Ajuster avec précision l'embout coulissant à partir de l'arrête de fixation sur le joint à semelle pré-monté. S'assurer que les joints à lèvres soient bien positionnés sur toutes les jonctions avec l'embout coulissant. A défaut d'un joint plus suffisamment siliconé, utiliser du lubrifiant/un spray silicone.

4. Contrôlez la bonne assise des lèvres d'étanchéité et du coussinet d'étanchéité. Si le joint n'est plus suffisamment siliconé, utilisez en remplacement du produit vaisselle courant.

5. Voilà. En outre notre consignes de sécurité et de montage s'appliquent. Sous réserves de modifications techniques!